

Signatura:	EB 2015/LOT/G.9
Fecha:	29 de octubre de 2015
Distribución:	Pública
Original	Inglés

S



Invertir en la población rural

Informe del Presidente sobre una propuesta de donación con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional a Helvetas Swiss Intercooperation para el Programa de capacitación para la ampliación de escala de las cadenas de valor en favor de la población pobre en Asia

Nota para los representantes en la Junta Ejecutiva

Funcionarios de contacto:

Preguntas técnicas:

Tawfiq El-Zabri
Oficial de Programas
Tel.: (+39) 06 5459 2242
Correo electrónico: t.elzabri@ifad.org

Envío de documentación:

Alessandra Zusi Bergés
Oficial encargada,
Oficina de los Órganos Rectores
Tel.: (+39) 06 5459 2092
Correo electrónico: gb_office@ifad.org

Para aprobación

Índice

Acrónimos y siglas	i
Recomendación de aprobación	1
Parte I - Introducción	1
Parte II – Recomendación	2

Anexo

Programa de capacitación para la ampliación de escala de las cadenas de valor en favor de la población pobre en Asia	3
--	---

Apéndice

Results-based logical framework (Marco lógico basado en los resultados)	1
--	---

Acrónimos y siglas

GCIAI	Grupo Consultivo para la Investigación Agrícola Internacional
SyE	seguimiento y evaluación
UCP	unidad de coordinación del programa

Recomendación de aprobación

Se invita a la Junta Ejecutiva a que apruebe la recomendación sobre una propuesta de donación con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional a Helvetas Swiss Intercooperation para el Programa de capacitación para la ampliación de escala de las cadenas de valor en favor de la población pobre en Asia, que figura en el párrafo 5.

Informe del Presidente sobre una propuesta de donación con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional a Helvetas Swiss Intercooperation para el Programa de capacitación para la ampliación de escala de las cadenas de valor en favor de la población pobre en Asia

Parte I - Introducción

1. En el presente informe se recomienda que el FIDA conceda a Helvetas Swiss Intercooperation una donación por valor de USD 2 millones, con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional, para el Programa de capacitación para la ampliación de escala de las cadenas de valor en favor de la población pobre en Asia. En el anexo del presente informe figura el documento relativo a la propuesta de donación.
2. La meta de las donaciones del FIDA es ampliar de forma significativa el apoyo prestado a la agricultura en pequeña escala y la transformación rural y agregarle valor, contribuyendo de esta forma a la erradicación de la pobreza rural, al desarrollo agrícola sostenible y a la seguridad alimentaria y la nutrición mundiales. A fin de lograr esa meta, las donaciones del FIDA deben cumplir tres principios básicos: i) hacer una aportación importante a un bien público mundial, regional o nacional relacionado con el mandato del FIDA; ii) centrarse en actuaciones en las que la financiación mediante donaciones posea un manifiesto valor agregado y una ventaja comparativa frente a los préstamos ordinarios, y iii) no ser utilizadas para sustituir los recursos del presupuesto administrativo del FIDA.
3. Los objetivos de la financiación mediante donaciones del FIDA son: i) promover enfoques y tecnologías innovadores en favor de las personas pobres que se puedan aplicar a mayor escala para aumentar el impacto; ii) reforzar la capacidad institucional y en materia de políticas de los asociados; iii) favorecer las actividades de promoción y la actuación normativa, y iv) generar e intercambiar conocimientos con miras al impacto en el desarrollo. La población rural pobre y sus organizaciones deben ocupar de lleno un lugar central en todas las propuestas de donación para cumplir el mandato del FIDA de dar a la población rural pobre la posibilidad de mejorar su seguridad alimentaria y su nutrición, aumentar sus ingresos y reforzar su capacidad de resistencia.
4. El programa propuesto está de conformidad con la meta y los objetivos del FIDA relativos a la financiación mediante donaciones, según figuran en la política correspondiente. Con el cometido de fortalecer los conocimientos especializados a nivel regional en relación con las cadenas de valor inclusivas en favor de la población pobre, la donación propuesta contribuirá a incrementar los conocimientos y la capacidad de los asociados nacionales en la ejecución, así como a facilitar la ampliación de escala y la formulación de políticas sobre la base de datos empíricos.

Parte II – Recomendación

5. Recomiendo a la Junta Ejecutiva que apruebe la propuesta de donación con arreglo a lo dispuesto en la resolución siguiente:

RESUELVE: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente el Programa de capacitación para la ampliación de escala de las cadenas de valor en favor de la población pobre en Asia, conceda una donación a Helvetas Swiss Intercooperation por un monto que no exceda de dos millones de dólares de los Estados Unidos (USD 2 000 000) para un programa de cinco años de duración, conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este informe.

Kanayo F. Nwanze
Presidente

Programa de capacitación para la ampliación de escala de las cadenas de valor en favor de la población pobre en Asia

I. Antecedentes

1. Cada vez es más reconocida la importancia de las cadenas de valor alimentarias y agrícolas como punto de partida para mejorar de manera sostenible la productividad de los pequeños agricultores y la calidad de sus productos, para reducir los costos de las transacciones en que participan y para facilitar el establecimiento de nuevas asociaciones en la elaboración y comercialización de los productos agrícolas. Los prestatarios y asociados en la ejecución del FIDA se han mostrado interesados en aprovechar estas oportunidades de aumentar los ingresos y las posibilidades de empleo de los pequeños agricultores y otros pobladores rurales. No obstante, enfrentan constantes desafíos en la aplicación de nuevos enfoques de la prestación de servicios impulsados por el mercado y las asociaciones con el sector privado. Los contextos en que se aplican los modelos basados en las cadenas de valor son muy diversos, y también varían mucho las capacidades de los asociados en la ejecución para formular, llevar a cabo y ampliar la escala de los programas basados en esas cadenas de valor. Es preciso contar con una ayuda selectiva para mejorar el análisis preliminar, la formulación de estrategias, los estudios de viabilidad, el seguimiento y evaluación (SyE), y la evaluación del impacto.

II. Justificación y pertinencia para el FIDA

2. La donación propuesta tiene por finalidad apoyar la transformación de la agricultura en pequeña escala en una actividad comercial sostenible, permitiendo así a los pequeños agricultores aprovechar las oportunidades que ofrecen los mercados emergentes para salir de la pobreza, y ayudándolos a fortalecer su resiliencia ante la variabilidad climática y la volatilidad de los mercados. Además, se orienta a demostrar el funcionamiento y ampliar la escala de modelos que generan empleos e incrementan la participación de la población rural pobre —en especial, las mujeres y los jóvenes— en las economías rurales pujantes.
3. El énfasis se pone en ofrecer a los gobiernos y los agentes de desarrollo regionales conocimientos especializados que les permitan fortalecer sus capacidades para ejecutar, comunicar y ampliar la escala de los programas basados en las cadenas de valor de manera eficaz. El objetivo es establecer un servicio de capacitación sostenible, utilizando los conocimientos especializados de una red de centros técnicos que están en condiciones de apoyar las iniciativas basadas en las cadenas de valor en favor de la población pobre que llevan adelante los asociados en la ejecución del FIDA, las ONG y los actores de desarrollo de la región. Si bien el servicio será impulsado por la demanda, la donación permitirá crear bienes públicos mediante la elaboración de productos de conocimiento y el fomento de la capacidad institucional. Una vez establecido el servicio, los asociados en la ejecución y otras partes interesadas podrán acceder a él (y a la red de centros nacionales asociados) para fortalecer la identificación, el diseño y la ejecución de iniciativas basadas en las cadenas de valor en favor de la población pobre, así como otros temas para los cuales exista demanda de capacitación. Con objeto de lograr la sostenibilidad a largo plazo, el servicio cobrará una tarifa a los clientes para sufragar los costos de funcionamiento.
4. La donación propuesta se preparó mediante un proceso de selección competitivo en cuyo marco se invitó a 11 ONG, organismos de las Naciones Unidas, universidades y organizaciones que reciben apoyo del Grupo Consultivo para la Investigación Agrícola Internacional (GCAI) a presentar propuestas. El FIDA seleccionó la

propuesta conjunta de Helvetas Swiss Intercooperation e Hivos¹ en vista de los amplios conocimientos y la experiencia de estas organizaciones en relación con los programas basados en las cadenas de valor en la región, además de la solidez de la propuesta técnica y el equipo encargado del programa.

III. El programa propuesto

5. La meta general del programa es identificar, diseñar, ejecutar y ampliar la escala de las iniciativas basadas en las cadenas de valor en favor de la población pobre. El objetivo del programa es establecer un servicio regional de capacitación autosuficiente basado en una red de centros de excelencia regionales y nacionales, que provea los conocimientos especializados y la capacitación necesarios para formular iniciativas relativas a las cadenas de valor agrícolas y ampliar su escala. Para que dicho servicio funcione de forma sostenible, se establecerá una estructura de honorarios que le permitirá alcanzar la autosuficiencia al final del programa.
6. El grupo objetivo estará integrado por las mujeres, los hombres y los jóvenes rurales pobres que participan en los proyectos del FIDA en Bangladesh, China, India, Indonesia, Myanmar, República Democrática Popular Lao y Viet Nam. El programa prestará apoyo a los proyectos de desarrollo de las cadenas de valor que favorecen la participación del grupo objetivo en las oportunidades que ofrecen los mercados emergentes.
7. El programa, que tendrá una duración de cinco años, comprenderá los tres componentes principales siguientes: i) un servicio regional de capacitación para el desarrollo de las cadenas de valor; ii) el diálogo sobre las políticas y el asesoramiento para el fomento de las cadenas de valor en favor de la población pobre, y iii) una gestión eficiente del programa, que comprende la gestión de los conocimientos y el seguimiento y evaluación.
8. Componente 1. Servicio regional de capacitación en materia de cadenas de valor. El establecimiento del servicio de capacitación en red por parte de Helvetas Swiss Intercooperation se llevará a cabo en tres fases.
9. Fase 1: se invitará a los centros de excelencia nacionales, regionales y mundiales a presentar propuestas de programas de capacitación, elaborados conjuntamente con los proyectos financiados por el FIDA, en uno o más de los siete países comprendidos en la donación. La selección se hará en función de los siguientes criterios: experiencia en cadenas de valor; pertinencia del programa de capacitación propuesto con respecto a las necesidades de los proyectos del FIDA; cofinanciación; eficacia en materia de costos y uso óptimo de los recursos, y oportunidades para la colaboración regional.
10. Fase 2: las instituciones nacionales y regionales seleccionadas participarán en un consorcio dedicado al aumento de la capacidad que se encargará de: i) revisar y ultimar el plan de negocios de Helvetas Swiss Intercooperation para el servicio regional de capacitación; ii) adoptar un marco de colaboración en forma de estatutos para la formulación y ejecución de los programas de capacitación; iii) crear módulos, herramientas, métodos y estudios de caso para la capacitación y el fomento de la capacidad con el fin de impulsar las iniciativas basadas en las cadenas de valor en favor de la población pobre, y iv) establecer el capital necesario para el servicio de capacitación, que se ajustará al principio de la recuperación total de los costos.
11. Estas actividades se complementarán con la capacitación de los formadores en relación con las directrices, políticas y herramientas del FIDA en materia de cadenas de valor, SyE y ampliación de escala. La donación también se utilizará para financiar una fase de prueba del programa de capacitación en algunos proyectos del

¹ Helvetas Swiss Intercooperation es el asociado principal y el receptor de la donación; Hivos será subcontratado como asociado en la ejecución.

FIDA en régimen de reparto de costos. Esta fase permitirá a las instituciones nacionales y regionales participantes: comprender los proyectos del FIDA y las necesidades del grupo objetivo; desarrollar la capacidad necesaria para atender las necesidades de los proyectos de desarrollo rural en favor de la población pobre; adaptar los materiales de capacitación a las exigencias concretas de los distintos proyectos del FIDA, y establecer asociaciones entre las instituciones seleccionadas para integrar el servicio regional de capacitación.

12. Fase 3: la fase final corresponde a la estrategia de salida para el programa, que requiere la recuperación total de los costos de toda la capacitación ofrecida. Antes de recibir honorarios de los clientes, las instituciones participantes podrán cubrir los costos iniciales gracias a un servicio de financiación anticipada.
13. Componente 2. Diálogo sobre políticas y asesoramiento para el fomento de las cadenas de valor en favor de la población pobre. La ejecución y ampliación de escala de los programas basados en las cadenas de valor requieren la participación de una serie de agentes con distintas funciones en materia de rendición de cuentas, certificación, desarrollo de marcas, control de calidad e inversiones de capital. Por conducto de este componente se facilitará el diálogo entre las distintas partes interesadas para identificar las limitaciones y oportunidades, y para acordar planes de acción conjuntos que consideren las dificultades y los obstáculos que enfrentan los pequeños agricultores y sus organizaciones. La donación permitirá realizar foros de múltiples partes interesadas a fin de analizar las oportunidades de inversiones y propiciar el establecimiento de marcos para las cadenas de valor. Estos foros se apoyarán en el análisis efectuado por las partes interesadas para facilitar la formulación de políticas y estrategias de ampliación de escala relativas a las cadenas de valor que fortalecen el papel que desempeñan los pequeños agricultores.
14. Componente 3. Gestión eficiente del programa, que comprende la gestión de los conocimientos y el seguimiento y evaluación. Se establecerá una unidad de coordinación del programa (UCP) que se encargará de preparar y gestionar el plan operativo anual, los informes trimestrales y anuales, las reuniones anuales de la junta y las actividades del programa.

IV. Productos previstos

15. Se prevé que mediante el programa se obtengan los productos siguientes:
 - Producto 1: se pondrá en funcionamiento una red de centros de excelencia para atender las necesidades locales de capacitación relativa al desarrollo de las cadenas de valor y al SyE para la ampliación de escala.
 - Producto 2: los gobiernos y los asociados en la ejecución tendrán acceso a conocimientos técnicos locales o regionales asequibles para formular intervenciones eficaces en relación con las cadenas de valor.
 - Producto 3: los sistemas de SyE del programa se fortalecerán y se orientarán a facilitar el aprendizaje y la ampliación de escala.
16. La donación se utilizará para elaborar un plan de acción conjunto que sirva de apoyo a la formulación de proyectos de desarrollo de las cadenas de valor con conocimientos especializados locales asequibles. El plan de acción comprenderá un plan financiero para ofrecer a los posibles clientes módulos de capacitación que se ajustarán al principio de la recuperación de costos. Los módulos constarán de clases y prácticas directas y comprenderán los siguientes aspectos: i) el análisis de las cadenas de valor en favor de la población pobre, la intermediación y los instrumentos de asociación entre el sector público, el sector privado y los productores, y ii) la gestión de los resultados del programa, lo que incluye la medición de los productos y los requisitos de SyE para la ampliación de escala.

V. Disposiciones de ejecución

17. El programa lo ejecutará Helvetas Swiss Intercooperation en un período de cinco años. La UCP se encargará de coordinar las actividades del programa y estará integrada por un asesor internacional de programas superior a tiempo parcial, un director del programa a tiempo completo, un oficial de SyE, un oficial de finanzas y un asistente de operaciones. Además, dicha unidad será responsable de: el control y la gestión en materia financiera; la administración; la contratación y supervisión de los organismos de ejecución, los proveedores de servicios y los contratistas; el seguimiento de la ejecución; la presentación de informes y la evaluación; la coordinación con otros donantes y partes interesadas; las comunicaciones y la publicación de resultados, por ejemplo, por medio de talleres anuales e informes periódicos, y la preparación individual de los asociados para el fomento de las capacidades de capacitación.
18. La UCP se instalará en la oficina de Helvetas Swiss Intercooperation en Viet Nam y durante la fase 2 actuará como secretaria de la junta del servicio regional de capacitación. Utilizará instalaciones establecidas y equipamiento ya existente, tales como vehículos, fotocopiadoras y salas de reuniones y de capacitación.
19. En calidad de receptor de la donación, Helvetas Swiss Intercooperation celebrará un subcontrato con Hivos, que estará sujeto al examen previo del FIDA y deberá estar libre de objeciones. También se utilizarán las oficinas de Helvetas Swiss Intercooperation e Hivos en otros países. Como parte de sus contribuciones, ambas instituciones se comprometen a poner a disposición instalaciones y personal de apoyo locales para la coordinación del programa. A efectos de la capacitación, se recibirá asistencia de expertos con experiencia y conocimientos especializados y locales, provenientes de las oficinas de Helvetas Swiss Intercooperation e Hivos en los países.
20. Para esta donación, Helvetas Swiss Intercooperation llevará registros y sistemas contables separados que preparará según normas reconocidas internacionalmente, y garantizará que todo el período de ejecución del programa se someta a auditoría. El receptor someterá anualmente sus cuentas institucionales a una auditoría realizada por auditores independientes que sean aceptables para el FIDA, de conformidad con las Normas Internacionales de Auditoría. El receptor presentará al Fondo una copia de los estados financieros comprobados, que incluirán referencia específica a la donación, en un plazo de seis meses a partir del término del ejercicio financiero del receptor. El receptor garantizará que, dentro de sus estados financieros comprobados o por separado, los auditores independientes incluyan un dictamen de auditoría sobre las declaraciones de gastos presentadas al FIDA durante el ejercicio financiero.

VI. Costos indicativos y financiación del programa

21. Se estima que los costos del programa para un período de cinco años ascenderán a USD 2 238 000, que se financiarán mediante una donación del FIDA por valor de USD 2 millones, una contribución de Helvetas Swiss Intercooperation e Hivos por un total de USD 21 000 y una contribución de los centros de excelencia participantes por valor de aproximadamente USD 21 000.

Cuadro 1

Costos por componente y entidad financiadora
(en miles de USD)

<i>Componentes</i>	<i>FIDA</i>	<i>Centros de excelencia</i>	<i>Helvetas Swiss Intercooperation/Hivos</i>	<i>Total</i>
Componente 1. Servicio regional de capacitación en materia de cadenas de valor	650	21	22	693
Componente 2. Diálogo sobre políticas y asesoramiento para el fomento de las cadenas de valor en favor de la población pobre	600			600
Componente 3. Gestión eficiente del programa, que comprende la gestión de los conocimientos y el seguimiento y evaluación	750		195	945
Total	2 000	21	217	2 238

Cuadro 2

Costos por categoría de gastos y entidad financiadora
(en miles de USD)

<i>Categoría de gasto</i>	<i>FIDA</i>	<i>Centros de excelencia</i>	<i>Helvetas Swiss Intercooperation/Hivos</i>	<i>Total</i>
1. Consultorías	700			700
2. Equipo y materiales	-	-	-	-
3. Bienes, servicios e insumos	260			498
4. Costos operacionales	130			130
5. Sueldos y prestaciones	480			480
6. Talleres	-	-	-	-
7. Capacitación	-	-	-	-
8. Viajes y dietas	250			250
9. Subdonaciones	-	-	-	-
10. Gastos generales/cargos en concepto de gestión	180	21	217	180
Total	2 000	21	217	2 238

Marco lógico basado en los resultados

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
Goal	Governments and implementing partners in 7 target countries are designing, implementing, and scaling up value chain initiatives that increase incomes of the rural poor.	Improved implementation of value chain initiative in at least 10 IFAD projects in the 7 participating countries (number and scale of these initiatives and impact in terms of raising household income)	IFAD project supervision missions and country portfolio reviews	
Objectives	RTF and member centres are able to cover the cost of their services from fee and other income and expand their working capital and training programmes by grant completion	RTF and member centres are able to cover the cost of their services from fee and other income; and expand working capital and training programmes by grant completion Training material used in curricula for >50% of members	RTF Financial Reports Overview of training offers of the member centres (undertaken by Helvetas-Hivos)	Market demand for VC training and coaching services exists in and beyond IFAD projects; and projects are willing to pay for these services.
Outputs	Governments and executing partners have affordable and prompt access to local or regional technical expertise needed for effective and sustainable VCD; The capacity of IFAD and other projects to plan, implement and monitor VCD is increased.	At least 1 centre in each country offers VC capacity-building services on continuing basis, delivering at least 1 training per annum 750 staff of IFAD partners plus 1100 agency personnel have enhanced capacity through the Facility At least 1 annual regional event and a viable means of information exchange At least 5 projects carry out studies on results of VCD using M&E tools/approaches disseminated by the grant.	RTF Reports IFAD project reports Participant's feedback sheets and follow-up interviews.	IFAD projects and other clients represent sufficient business opportunities for CoEs to invest in developing new competencies. RTF network is sufficiently attractive to CoEs, for them to allocate resources
Key Activities	National/regional/global centres of excellence active in pro-poor VC development are identified and selected Capacity of consortium members in IFAD guidelines, policies and toolkits on value chains, M&E and scaling up is increased. Joint action plans reflecting concerns and bottlenecks facing smallholders and their organisations are agreed Research relating to policies and scaling-up strategies for upgrading pro-poor VCs	>7 national centres of excellence selected Business plan and consortium by-laws are finalized & agreed. CoE staff are trained to deliver ToT in VCD. >3 training programs finalized, covering value chains, M&E and scaling up; & localized in each of 7 countries 1 joint action plan per country and one overall action strategy for the region. Research output completed per country each of years 2-4 as well as annual quality "headline" research output	Minutes of facility setup meetings Documentation of training programs and curricula Country TOT Reports Competence profile of value chain facilitators & CoE Research and fora reports	CoE are able to mobilise interest, development actors and resources from various sources to initiate and maintain fora on VC policy dialogue and knowledge sharing at country level